

ASSEMBLEE DE CORSE

4 EME SESSION EXTRAORDINAIRE DE 2022

REUNION DES 28 ET 29 JUILLET 2022

RAPPORT DE MONSIEUR
LE PRESIDENT DU CONSEIL EXECUTIF DE CORSE

AIUTU À A PRUDUZZIONI D'ARNESI PEDAGOGICHI PAR
L'INSEGNAMENTU DI A LINGUA CORSA - CUNVINZIONI
CANOPE-CDC PRUGRAMMA 2022

AIDE À LA PRODUCTION D'OUTILS PÉDAGOGIQUES
POUR L'ENSEIGNEMENT DE LA LANGUE CORSE
CONVENTION CANOPE-CDC PROGRAMME 2022

COMMISSION(S) COMPETENTE(S) : Commission de l'Education, de la Culture, de la Cohésion Sociale
et des Enjeux Sociétaux

Commission des Finances et de la Fiscalité

RAPPORT DU PRESIDENT DU CONSEIL EXECUTIF DE CORSE

Le présent rapport s'inscrit dans le droit fil de la convention-cadre adoptée par l'Assemblée de Corse en février 2019 avec le réseau CANOPE de Corse, en cohérence avec les ambitions de la Collectivité de Corse. Cette contractualisation repose sur trois missions du CANOPE de Corse, à savoir :

- L'accompagnement des enseignants dans leurs pratiques pédagogiques dans le domaine de la langue et de la culture corse par la production d'outils pédagogiques validés, conformes aux programmes scolaires et attrayants grâce à des supports diversifiés ;
- La valorisation du patrimoine insulaire à travers l'animation et la production de ressources pédagogiques dédiées ;
- L'animation des territoires dans le cadre des politiques mises en œuvre par la Collectivité de Corse.

Cette convention-cadre a vocation à être déclinée en conventions d'applications relatives à chacune des politiques sectorielles concernées (patrimoine, culture, langue corse, etc.).

Le rapport soumis à votre approbation a pour objet d'établir une convention d'objectifs et de moyens prévue en ce sens entre la Collectivité de Corse et le Réseau CANOPE de Corse. Celle-ci prévoit le soutien à la production d'outils pédagogiques en langue corse à destination des élèves et enseignants de l'Académie de Corse. Ce soutien constitue un des dispositifs d'appui essentiels de la politique linguistique de la Collectivité de Corse en matière d'enseignement de la langue corse. Cette convention a été élaborée à partir d'un programme d'activités annuel proposé par CANOPE à la Collectivité de Corse. Cette action faisait partie des mesures mises en œuvre dans le volet langue corse du CPER 2015-2020.

Aussi, dans l'attente de la nouvelle contractualisation avec l'Etat pour la période 2022-2027, le soutien de la Collectivité de Corse à CANOPE sous cette forme a été maintenu ces deux dernières années du fait du caractère indispensable de cette action.

Le programme du CANOPE de Corse 2022 prend en compte les priorités définies à la fois par le Plan de développement de la langue corse « Lingua 2020 » et par la politique arrêtée pour l'Académie de Corse en matière d'enseignement de la langue Corse. Outre la quantité de projets présentés, ce programme met une nouvelle fois en exergue la volonté forte de poursuivre le virage numérique amorcé depuis plusieurs années, permettant de ne pas être tributaire des mises à jour de programmes.

Ainsi, pour l'année 2022, les quatorze projets retenus au titre desquels est requis un soutien financier de la direction Langue Corse de la Collectivité de Corse sont les suivants :

- Créer et mettre à disposition des ressources pédagogiques en langue corse par le biais de projets éditoriaux

1. La maternelle au fil des saisons

Le développement de l'enseignement de la langue corse en cycle 1 bilingue nécessite des outils adaptés permettant aux enseignants d'enrichir et d'asseoir leur pratique pédagogique. Le thème des saisons est prétexte à favoriser l'acquisition de vocabulaire et la communication. L'appropriation des ressources sera facilitée par l'accès à des séances pédagogiques filmées.

- 2. Marcu & Fiffina 3 titres

Suite au succès de la collection Marcu & Fiffina, 3 nouveaux titres seront distribués dans toutes les structures du secteur de la petite enfance, ainsi que dans les classes maternelles. Chaque album accompagné d'une exploitation pédagogique constituera un support pour le futur outil pour l'enseignement du corse en cycle 1 bilingue. Des ateliers in situ ainsi qu'une captation audiovisuelle compléteront l'aide à l'appropriation des ressources par les publics concernés.

- 3. Almanaccu : Calendrier premier et second degré

Destiné aux enseignants, ce calendrier permet un tour d'horizon d'une sélection d'ouvrages de Canopé di Corsica, liant l'aspect graphique et iconographique attrayant à des références en langue : proverbes, citations, rappels de connaissances. Objet ludique et utile à la fois, il veut susciter encore davantage l'envie de découvrir et utiliser le large éventail de nos ouvrages et ressources.

- Scénariser sa pédagogie en langue corse par le biais d'exploitations pédagogiques

- 4. Exploitation Cusì babbu m'hà dettu

Cette ressource supplémentaire permet une meilleure exploitation pédagogique d'un conte tiré du livre « Cusì babbu m'hà dettu è cusì contu », cette fois-ci au cycle 3.

Cette exploitation s'articule autour de la compréhension, la reformulation, la réécriture avec le vocabulaire et les structures de phrases étudiées, la mémorisation et le récit.

- 5. Exploitation A piccula mela et L'animali mansi

Cette exploitation pédagogique s'adresse aux enseignants de grande section de maternelle et de CP vise l'acquisition de compétences essentielles pour la scolarité à venir qu'une majorité d'élèves ne construisent qu'à l'école. Ils développeront des compétences orales en production afin de pouvoir raconter tout seuls à leurs camarades ou en famille, l'histoire étudiée ensemble.

- Créer et innover en langue corse dans le cadre scolaire

- 6. Fiches technologie

Il s'agit de fiches pour l'enseignement de la technologie au collège permettant la mise en activité des élèves notamment autour de l'innovation et la créativité, des objets techniques, de la modélisation et la programmation.

- 7. À puntu di A zerga

L'œuvre littéraire d'Hervé Bazin répond au programme de 3^{ème} et de 5^{ème}. Il s'agira d'élaborer l'exploitation pédagogique du film « A zerga » (adaptation en langue corse du film de Philippe de Broca « Vipère au poing », 2004) dans la série À puntu di... (portail Educorsica). Les domaines littéraire, cinématographique, technique, linguistique etc. seront abordés et des séances pédagogiques proposées.

- Faciliter l'accès à la pratique de la langue corse en situation

- 8. Valise pédagogique

Outil de recherche fonctionnel et facile à utiliser, la valise pédagogique se présente sous la forme d'un regroupement numérique (Genially) des ressources produites par le Canopé de Corse disponibles sur son site Educorsica ou dans ses locaux. Classées par cycle et domaine et sont rapidement accessibles. Les publications non numérisées sont également signalées disponibles en prêt.

- 9. Séquences pédagogiques filmées

Le Canopé de Corse se propose de créer une banque de données, pour tous les cycles du primaire, à destination des enseignants, de manière à les aider à construire et à mener des séances en autonomie. Les vidéos de séances de langue objet dans le cadre des 3 H d'enseignement de la langue corse constituent un nouveau support pédagogique.

- 10. I rituali

Les rituels sont des supports de contenus didactiques utilisés dans l'appropriation de règles institutionnelles ou sociales et représentent également un cadre d'apprentissage reconnu et sécurisant, à l'oral dans un premier temps pour tendre ensuite vers l'écrit. Les outils créés par Canopé de Corse permettent de réactiver les acquis ou de mémoriser durablement et s'inscrivent dans la vie de la classe, au sens où ils visent toujours à favoriser les apprentissages et la socialisation.

- Elargir la pratique de la langue corse

- 11. Jeu de 7 familles sur les insectes

Au regard de l'enjeu majeur que représente l'éducation à la biodiversité dès le plus jeune âge, il est proposé de poursuivre la démarche initiée en 2020 dans le cadre de

la diffusion de la culture scientifique. Il s'agit de la production d'un jeu de cartes favorisant la connaissance des insectes insulaires. Un partenariat engagé avec les chercheurs de l'Université de Corse et le Conservatoire des insectes de Corse apportera une caution scientifique quant au contenu. Cette ressource s'adresse prioritairement aux élèves du 1^{er} degré, des cycles 2 et 3.

- 12. Exposition Galeotta et site « à puntu di »

Dans le prolongement de l'exploitation pédagogique pour le cycle 3 de l'album A Galeotta, il est proposé une exposition pour le cycle 4. Composée de panneaux reprenant des illustrations de l'ouvrage ainsi que 6 nouvelles, elle sera présentée au musée de Bastia pendant quelques semaines puis mise à disposition des établissements intéressés. Les domaines concernés sont la compréhension écrite en langue corse, la langue corse dans son contexte roman, le contexte historique du récit.

- Réimpression

- 13. Ò chjù

Le tirage initial de cet ouvrage étant épuisé, la réimpression de Ò chjù ! permettra de répondre aux besoins de la future certification en langue corse pour la petite enfance. Ce guide présenté sous forme de livret à spirale avec des onglets permettra une utilisation optimale.

- Animations des territoires

- 14. Animations et webinaires

Organisation d'animations et webinaires dans le cadre de la valorisation de projets éditoriaux transmédias et de la formation. Pour chaque projet un webinaire est prévu en direction des conseillers pédagogiques langue corse pour le 1^{er} degré et un pour les enseignants de langue et culture corse et enseignants DNL des filières bilingues du 2nd degré. Il s'agit d'encourager un travail collaboratif autour des pistes pédagogiques exploitées.

Tableau récapitulatif

Projet	Titre	Coût total du projet	Subvention Collectivité de Corse	Participation Réseau Canopé Académie de Corse
Projet n° 1	La maternelle au fil des saisons	83 700	67 600	16 100
Projet n° 2	Marcu & Fiffina 3 titres	79 500	63 600	15 900
Projet n° 3	Calendrier premier et second degré	12 100	9 700	2 400
Projet n° 4	Exploitation Cusi Babbu m'hà dettu	2 360	1 900	460

Projet n° 5	Exploitation A piccula mela et L'animali mansi	1 210	1 000	210
Projet n° 6	Fiches Technologie	18 200	15 000	3 200
Projet n° 7	A puntu di A zerga	25 100	20 100	5 000
Projet n° 8	Valise pédagogique	2 830	2 500	330
Projet n° 9	Séquences pédagogiques filmées	33 200	27 000	6 200
Projet n° 10	I rituali	1 770	1 500	270
Projet n° 11	Jeu des 7 familles sur les insectes	32 000	25 600	6 400
Projet n° 12	Exposition et site À puntu di Galeotta	22 000	17 600	4 400
Projet n° 13	O chjù	35 000	28 000	7 000
Projet n° 14	Animations et webinaires	22 750	18 900	3 850
TOTAL GENERAL		371 720	300 000	71 720 €

Références budgétaires : BP 2022 - Programme 4311 - LC Formation - Chapitre 932 - Fonction 288 - Compte 657382.

Le nouveau CPER étant actuellement en phase de finalisation, les crédits accordés au présent programme du réseau CANOPE pour l'année 2022-2023 seront ultérieurement imputés au prochain CPER.

La Collectivité de Corse est sollicitée pour un montant de 300 000 euros, représentant 81 % du montant total du projet.

En conséquence je vous propose de m'autoriser à signer la convention d'objectifs et de moyens présentée en annexe.

Je vous prie de bien vouloir en délibérer.